Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band: 8 (1980)

Heft: 1

Artikel: Nouhra réjon d'ihre : to novi

Autor: Djean de la Nê / Brodard, Jean

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-239456

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

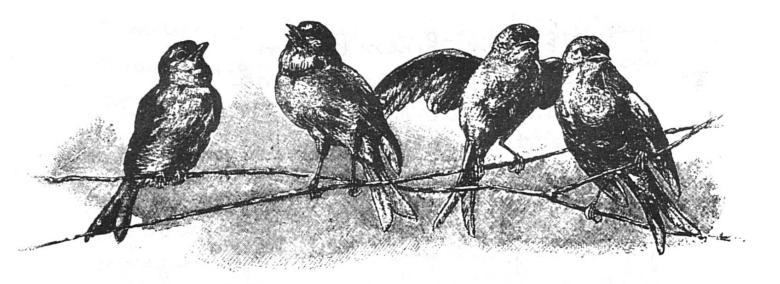
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Nouhra réjon d'ihre

To novi!

Po le premi kon, y on ékrie "Nohra rejon d'ihre" en patê de la Rotze! le à pou de tzoupe pri, chin ke le in franché! me demondo, che hou ke demandon, k'on n'éknyiche in paté, yenn chi papê!

Kan" l'Ami don paté. Cherè ver vr. le furi cheré achebin inke. Che le tin cheré pà ou bi, le valendré, li mo deré pui mo chin entrà din ha bula chépon. Le tieno-lyète lan chalge lui titha, temin le pekopi à chin Dzogé l'an profità de ma lotze à chokré dèje na ché. Chin mè fà à monjà à l'abbé F.X. Brooks, kan e'knije din chu pithe dè théatre:

"Le vatze Chinton le funi le juntonde-vo på bramå mketchide-vo bij armalyi Le djone le momin d'erba!"

Kon on vê, hun dzounu, kaon filye in sêne Ke foin lou théakre in paké; kun no vegin preho le j'armaly am lou to mandzeny, K'alybon lou tropi ke van à la montoi pne.

ë kan on n'inkin on br'l'armalyi tzonta "Lè j'armalyi" du kolombité" to le mondo, our Chitiqui et défindre le paté! he femalé, minamin, fan à kato de dre kotche mots! Gt portant!

Ot portant, à pena arawa à la me
for on intig la fena, ke deveje che familye,
in franche, knouly poutitr, mu in franche
kan mimo. Hou bre chale, volon pa bon' kon
tchi. in devejin in posté! Pou lan feire à vere

din ma fitha Chon tate d'akona. Mue po man
tioni le poste in familye Chon vare kemin

le karle hyan! G portant chon va ke le paté

Che mantiquiche, y fo ke chi devejà in fa
milye, pe he fena, pe le dona le li ke le

le haute may che che n'omo, che cli j' in
fan! Tan ke chi lin padzo le pà devejà in

funilye, y pondre kemin la mi on chèle. Le

Chin ke mo veyin ora. Devejà in pate in

Ramilye, li poi mepriji le fronché! le pape Chon étei im franchi, li j'nifan à l'éteoule aprindron in franché, am le j'éthrondju on déveji in franché. Ly a tout de j'otenjon de ch'etyprima un fronchi te me fo pa ani paneir por li.

me tire på å lu mima kandrola keli lu fanilye, no porin rin feire! Et kun on Cha ke "L'Ecoulu Romande" of vou to mivela, ly

a dételi déjerponi.

l'évoule Romande, or to whi din le mime mouno. In fajin kocking y freje to! Feire dinche le rehuvi à monhou jeunesse mu yu ke mankeini de Cho! Ch'on n'imé pir me' che kotze de tene yo k'on est vingion mondo, chon tzante pa mé le bn'pon de nouthe monthe montopne, le hyoute de nouthou pays et le valge de noutre j'ankyan ke l'on fé mouthou velà dzo, monthe velu, on othe don ku de mouthe dzouno, chin ke le de mi : l'amingo don pechi, le reshpe de voué é le korâdzo po de man! Chave du yo no vigne é go ke mo vay, le le moyin le pye chur de vouévila dru moutre lotheme, nouthou otiveja,

Francis e ékoule, d'un fire eun tzemin nithintyr. Che n'é på le lèa, Mouhon paké konkirmère à élégringolà, po v'gni on afeire de musée, adon chère trutà.

Paké é mandzenn; kzan ékoklemi Chobrádi nya po vouérdá á mouhro Kotze de terá ele n'árma, ke li habje lu ya por alá am dzoulyo é korádzo tzerteki deman!

Djery de la Né!

EDITORIAL

LE RENOUVEAU

Au moment où vous lirez ces quelques lignes, vous sentirez les effluves printanières vous envahir. Les crocus, les perce-neige et quelques timides primevères bien abritées au creux d'une haie mettront leur point d'or. Au rûcher les abeilles ont déjà fait une provision de pollen, alors que les imprudents qui sont restés trop près de la colonnie ont dû déguerpir, avec rapidité, à cause des piqûres que ces insectes frondeurs ne ménagent pas au visiteur jugé inopportun. C'est le renouveau du printemps.

C'est aussi le même phénomène qui se produit chez l' Ami du patois' ! Nos correspondants, souvent présidents de Section, nous ont adressé, l'état de leurs associations avec le comité qui les dirige ! Par ce tableau romand, vous pouvez vous rendre compte de la vitalité de notre vieux parlé. S'il est vrai que depuis un certain nombre d'années, les patoisants avec les sociétés de coutumes et costumes, oeuvrent pour garder à notre pays ses traditions, il semble qu'il manque pourtant quelque chose. Si nous nous tournons vers la famille, cette cellule de la société que rien ne peut remplacer, nous constatons une chose : la